

Analyse d'appréciations de bulletins

1. La circulaire n° 99-104 du 28-6-1999 : Présentation et contenu des bulletins trimestriels

« Dans le cadre des mesures pour "le collège des années 2000", il a été décidé de modifier la forme et le contenu des bulletins trimestriels afin de mieux les inscrire dans une démarche pédagogique et éducative. Il s'agit d'abord **d'encourager l'élève à progresser** plutôt que de l'enfermer dans une évaluation-sanction. La sévérité, pour être utile, doit être associée à un regard positif et prospectif.

Remplir un bulletin scolaire est une tâche exigeante et difficile pour les équipes enseignantes mais d'une importance capitale pour les élèves.

S'agissant des performances scolaires, les informations portées sur le bulletin doivent être suffisamment précises et complètes. Ainsi, pour les notes trimestrielles, il convient de **distinguer les notes obtenues à l'oral et à l'écrit** et, pour ces dernières, d'indiquer à combien de contrôles et de devoirs elles correspondent. **L'évaluation de l'oral porte sur des compétences précises et pas seulement sur la participation de l'élève.** Il y a lieu, également, de faire figurer, pour chaque discipline, la note moyenne de la classe ainsi que les notes minimale et maximale attribuées aux élèves de la classe. Il y a des efforts qui doivent être reconnus même s'ils ne débouchent pas sur de bonnes notes. Il faut donc expliquer pourquoi et comment progresser.

Il est utile également de prendre en compte, dans l'évaluation du travail et des activités des élèves, des compétences qui ne portent pas directement sur les performances scolaires : sens de l'initiative, autonomie, prise de responsabilité, travail fourni.

Les commentaires relatifs à chaque élève doivent comporter, d'une part, une appréciation sur ses performances scolaires, valorisant ses points forts et l'encourageant à progresser et, d'autre part, **des conseils précis sur les moyens d'améliorer ses résultats.** Il convient que les appréciations portées soient suffisamment détaillées et nuancées ainsi que respectueuses de la personne de l'élève. Il est demandé de bannir tout vocabulaire trop vague ("peut mieux faire", "moyen"), réducteur ("faible", "insuffisant") voire humiliant ("inexistant", "nul", "terne") qui n'aide aucunement l'élève. **Il faut dire à l'élève ce qu'il fait et ce qu'il doit faire** et privilégier les appréciations de nature à l'encourager pour que le bulletin trimestriel remplisse réellement son **rôle éducatif.**

Le bulletin et sa fonction doivent être expliqués devant la classe, dans leur principe. Le bulletin individuel peut faire l'objet d'une analyse au cours d'un entretien avec l'élève en présence ou non des parents, en particulier pour les élèves qui ont besoin d'être soutenus et encouragés.

Enfin, des propositions de documents d'auto-évaluation à remplir par l'élève au cours de l'heure de vie de classe, seront disponibles au centre départemental de documentation pédagogique et sur le site Internet (www.cndp.fr/college). Les équipes pédagogiques sont invitées à les utiliser : ils permettront de mieux comprendre certaines des difficultés rencontrées par les élèves et d'éclairer les enseignants sur les raisons de certains points faibles des élèves, tant au niveau des apprentissages qu'à celui du comportement.

Le modèle de bulletin trimestriel annexé sur à la présente circulaire peut être complété par l'établissement (la taille du modèle est celle d'un format A3). »

En résumé, dans le bulletin il faut :

- rendre compte des points forts et des points faibles de l'élève en distinguant l'écrit et l'oral,
- rendre compte des compétences de l'élève « qui ne portent pas directement sur les performances scolaires »,
- formuler des conseils pour permettre à l'élève de progresser.

2. ANALYSE DES APPRECIATIONS DE BULLETINS du premier trimestre

Légende : bien réalisé moyennement réalisé/peu clair mal réalisé texte modifié

Élève	Devoirs	Moyenne /20	L'appréciation	Appréciation sur l'écrit	Appréciation sur l'oral	Autres compétences	Conseils / encouragements	Points faibles de l'appréciation	Reformulation possible
Noura	5/5	16,6	Très bon trimestre. Noura participe volontiers à l'oral et montre de réelles qualités à l'écrit. Il faut continuer ainsi en restant concentrée en classe					Je dis que Noura participe à l'oral mais je ne précise pas si ses remarques sont pertinentes ou quel est son niveau à l'oral.	Très bon trimestre. Noura participe volontiers à l'oral en faisant des remarques très pertinentes . Elle montre de plus de réelles qualités à l'écrit. Il faut continuer ainsi en restant concentrée en classe
Bruno	5/5	18,3	Très bon trimestre, continuez.					Aucune information claire n'est donnée quant au travail réalisé par Bruno ce trimestre.	Très bon trimestre. Bruno a montré qu'il est à l'aise en espagnol tant à l'écrit qu'à l'oral. De plus sa participation orale est toujours pertinente et bénéfique à la classe. Continuez !

Ilda	5/5	16,4	Très bon trimestre. Ilda est investie en classe et participe volontiers. Continuez.					Aucune information claire n'est donnée quant aux compétences réellement acquises par Ilda ce trimestre.	Très bon trimestre. Ilda a montré qu'elle a de grandes compétences en compréhension écrite tout comme en expression orale. Elle est investie en classe et participe volontiers. Continuez ainsi !
Mina	5/5	14,7	Bon trimestre, Mina a montré qu'elle avait des qualités à l'écrit, il faut à présent les développer à l'oral en participant davantage en classe.			/		Les qualités et faiblesses de Mina sont exprimées, et le conseil de participer davantage à l'oral en classe devrait lui permettre de progresser à l'oral qui est son point faible.	
Grace	5/5	5,6	Ensemble très fragile mais Grace s'investit de plus en plus en classe. Continuez ainsi pour progresser.					Les compétences de Grace ne sont pas détaillées.	Ensemble très fragile mais Grace s'investit de plus en plus en classe en participant à l'oral et en s'appliquant dans ses travaux écrits. Continuez ainsi pour progresser.
Safa	4/5	16,4	Très bon trimestre. Safa obtient de bons résultats tant à l'écrit qu'à l'oral, il faut continuer ainsi en restant concentrée.			/		Les compétences de Safa ne sont pas détaillées.	Très bon trimestre. Safa obtient de bons résultats tant en compréhension qu'en expression orale et écrite. Il faut continuer ainsi en restant concentrée.
Yasmine	5/5	13,8	Un bon trimestre. Yasmine prend facilement la parole en classe, il faut continuer ainsi pour maintenant réussir à améliorer l'expression écrite.					Le lien entre l'oral et l'écrit peut ne pas être clair.	Un bon trimestre. Yasmine prend facilement la parole en classe pour commenter les documents étudiés et donner son avis. Il faut continuer ainsi et transposer vos qualités orales à l'écrit pour améliorer l'expression écrite.
Bonco	4/4	8,7	Ensemble fragile. Bonco semble s'impliquer davantage dans son travail en fin de trimestre. Il faut persévérer et participer davantage à l'oral, cela vous permettra de progresser.					Les compétences écrites et orale de Bonco ne sont pas détaillées.	Ensemble fragile. Bonco rencontre des difficultés à l'écrit et à l'oral et notamment pour s'exprimer mais elle semble s'impliquer davantage dans son travail en fin de trimestre. Persévérez et participez davantage à l'oral, cela vous permettra de progresser.
Doussou	5/5	15,3	Un bon trimestre. Doussou obtient de bons résultats à l'écrit et prend volontiers la parole en classe. Continuez ainsi en restant concentrée.					Les compétences écrites et orale de Doussou ne sont pas détaillées.	Un bon trimestre. Doussou obtient de bons résultats à l'écrit en compréhension et en expression. De plus, elle prend volontiers la parole en classe. Continuez ainsi en restant concentrée, vous améliorerez votre expression orale.
Sylvain	5/5	13,9	Bon trimestre. Sylvain a progressé tout au long du trimestre en expression écrite et ose davantage prendre la parole en classe, c'est bien. Continuez ainsi !					Seule la compétence en expression écrite est mentionnée.	Bon trimestre. Malgré quelques difficultés en compréhension écrite, Sylvain a progressé tout au long du trimestre en expression écrite et ose davantage prendre la parole en classe pour commenter les documents étudiés, c'est bien. Continuez ainsi !
Djibril	5/5	13,6	Bon trimestre. Djibril participe volontiers à l'oral, il faut continuer ainsi car cela vous aidera à progresser en expression écrite.					Les compétences écrites et orales ne sont pas totalement détaillées.	Bon trimestre. Djibril participe volontiers à l'oral et fait des remarques très pertinentes sur les documents étudiés en classe. Il faut continuer ainsi car cela vous aidera à progresser en expression écrite.
Joyce	4/4	10,8	Ensemble fragile. Joyce fait preuve de beaucoup d'enthousiasme en classe.					Les compétences de Joyce ne sont pas détaillées.	Ensemble fragile. Joyce rencontre des difficultés en expression orale et écrite mais fait preuve de beaucoup d'enthousiasme en classe pour comprendre les documents étudiés. Restez

			Restez concentrée et participez davantage à l'oral, cela vous permettra de progresser.						concentrée et participez davantage à l'oral, cela vous permettra de progresser.
Youba	5/5	12,5	Bon ensemble. Youba participe volontiers en classe. Continuez ainsi et vous progresserez en expression écrite.						Les compétences ne sont pas détaillées et le conseil formulé peu clair. Bon ensemble. Malgré quelques difficultés en compréhension, Youba est à l'aise en expression orale et participe volontiers en classe. Entraînez-vous à mettre par écrit les phrases que vous formulez à l'oral, cela vous permettra d'améliorer votre expression écrite.
John	5/5	11,6	Bon ensemble. John est sérieux et participe volontiers à l'oral. Il a également montré de réelles qualités à l'écrit mais il faut lire attentivement les consignes pour mieux y répondre.						John participe à l'oral mais quelles sont ses compétences ? Bon ensemble. John est sérieux et participe volontiers à l'oral pour commenter les documents étudiés en classe de façon pertinente. Il a également montré de réelles qualités à l'écrit mais il faut lire attentivement les consignes pour mieux y répondre.
Mourad	5/5	12,5	Mourad est sérieux et montre de plus en plus d'intérêt pour la matière en participant notamment davantage en classe. Continuez ainsi !						Cette appréciation décrit davantage l'attitude de Mourad en classe que ses compétences en espagnol. Mourad est sérieux et montre de plus en plus d'intérêt pour la matière en participant notamment davantage en classe. Continuez ainsi, cela vous permettra de surmonter vos difficultés en compréhension et en expression écrite.
Séphora	5/5	14,5	Bon trimestre. Séphora obtient de bons résultats tant à l'écrit qu'à l'oral. Continuez ainsi et ne relâchez pas vos efforts.						Les compétences de Séphora ne sont pas du tout détaillées. Bon trimestre. Séphora fournit un travail sérieux et à montré de réelles compétences en compréhension (à l'écrit et à l'oral). Elle rencontre cependant quelques difficultés en expression écrite et orale. Entraînez-vous à formuler des phrases avec les éléments vus en classe cela vous aidera à améliorer votre expression.
Mariam	2/3	10	Ensemble fragile. Osez prendre davantage la parole en classe et restez concentrée, de cette façon vous progresserez.						Les compétences de Mariam ne sont pas du tout détaillées. Le fait est qu'elle n'a que deux notes pour le premier trimestre car elle a été souvent absente. Ensemble fragile. Mariam a montré qu'elle a des qualités en compréhension et expression écrite même si celles-ci semblent encore fragiles. De plus, les absences de Mariam n'ont pas permis de l'évaluer à l'oral. Osez prendre davantage la parole en classe et restez concentrée, de cette façon vous progresserez tant à l'écrit qu'à l'oral.
Kynkela	3/3	15,3	Kynkela a montré qu'elle avait des qualités en expression écrite, il faut maintenant les travailler à l'oral en osant prendre davantage la parole en classe.						En réalité Kynkela a obtenu un 10/10 en EOC mais ne participe jamais spontanément en classe. Kynkela est très discrète en classe mais elle a montré qu'elle avait des qualités en compréhension et expression écrite et orale. Osez prendre la parole en classe, de cette façon vous améliorerez encore davantage votre expression en espagnol.
Ferhat	4/5	10,8	Bien que les résultats soient fragiles, Ferhat est investi en classe. Poursuivez vos efforts, vous progresserez.						Les compétences de Ferhat ne sont pas détaillées et sont investissement en classe n'est pas expliqué. Ferhat rencontre quelques difficultés en compréhension et expression écrite et orale. Il est cependant investi en classe et participe régulièrement pour commenter les documents sur lesquels nous travaillons. Poursuivez vos efforts, vous progresserez.
Aminata	3/4	8,2	Ensemble fragile. Investissez-vous davantage en classe en vous concentrant et en participant à l'oral.						Les compétences d'Aminata ne sont pas détaillées. Ensemble fragile. Aminata a montré qu'elle a des qualités en expression écrite mais elle rencontre des difficultés en compréhension. De plus, ses absences n'ont pas permis de l'évaluer à l'oral. Investissez-vous davantage en classe en vous concentrant et en participant à l'oral.
Enzo	5/5	11	Bon ensemble. Enzo est						Seule l'attitude d'Enzo est Bon ensemble. Enzo est intéressé et a montré de réelles

			intéressé et participe volontiers en classe. Continuez.					détaillée.	compétences en compréhension orale et écrite. Continuez à prendre la parole à l'orale car cela vous aidera à développer votre expression orale et écrite.
Moncef	5/5	10,10	Ensemble irrégulier. Moncef participe volontiers en classe mais doit rester concentré pour progresser à l'écrit.					Il est sous-entendu que Moncef rencontre certaines difficultés à l'écrit mais il n'est pas précisé les quelles. Rien n'est dit sur ses compétences orales.	Ensemble irrégulier. Moncef est à l'aise en compréhensions écrite et orale et participe volontiers en classe pour commenter les documents étudiés. Entraînez-vous à formuler des phrases par écrit avec les éléments vus en classe, cela vous permettra d'améliorer votre expression écrite. Restez concentré en classe pour progresser.

3. Bilan des appréciations

- Cette analyse a permis de montrer que je ne précise que rarement en quoi consistent les compétences des élèves dans les différentes activités langagières. Dans mon carnet de bord je mets une note globale quand il s'agit d'un devoir sur table qui comprend une compréhension écrite et une expression écrite. Il faudrait que je précise dans mon carnet de bord les notes obtenues dans chaque activité afin de mieux rendre compte des compétences de l'élève dans le bulletin de fin de trimestre.

De plus, je me suis rendue compte que je n'ai pas fait d'évaluation de compréhension orale au premier trimestre. Mon appréciation se base donc sur des impressions : l'élève commente-t-il les documents audio étudiés en classe ? ; l'élève répond-t-il régulièrement aux questions posées en classe ? C'est une erreur car la participation ne peut refléter la compréhension. Dorénavant, j'inclurai non seulement une compréhension orale à chaque séquence (comme je le fais déjà) mais en plus j'effectuerai au moins une évaluation de la compréhension orale chaque trimestre.

- Je m'efforce de rendre compte des « compétences autres » de l'élève et notamment de sa participation orale en classe mais je pourrais m'intéresser à d'autres compétences comme celles de : l'entraide, l'écoute, la mise en relation des éléments vus en classe avec des connaissances personnelles, la qualité des analyses et du raisonnement, etc.

- Les conseils formulés sont en général très vagues et c'est d'ailleurs souvent le même : « participez à l'oral en classe ». En ciblant mieux les compétences de l'élève je pourrais varier les conseils et mieux les adapter à chaque élève.

Enfin, j'envisage de mettre en place un portfolio dès la rentrée prochaine. Ce document me paraît intéressant notamment pour trois raisons :

- l'élève peut s'auto évaluer (il faudra bien sûr le former à cela) et ainsi mieux se rendre compte de ses progrès. De plus, le portfolio permet de valoriser les travaux de l'élève car il peut y déposer les productions de son choix comme par exemple celles qu'il a le mieux réussies et desquelles il peut s'inspirer par la suite ;
- la famille peut consulter ce portfolio pour prendre connaissance des travaux et des progrès de son enfant ;
- En tant que professeur je peux commenter les portfolios des élèves, je pourrais également m'en construire un à échelle de la classe ce qui me permettra de garder une trace assez précise de l'ensemble des activités travaillées lors du trimestre. Cela devrait donc m'aider à être plus précise dans mes appréciations des bulletins.